

【共催】

在東京ペルー共和国総領事館  
JICA横浜 海外移住資料館

# 回顧

在日ペルー人社会の35年  
—環(還)流する人びと—

## Remembranzas

Los 35 años de la migración peruana a Japón

【Coanfitriones】

Museo de la Migración Japonesa al Exterior  
- JICA Yokohama  
Consulado General del Perú en Tokio



2024年  
10月8日(火)  
11月24日(日)

JICA横浜 海外移住資料館  
体験学習コーナー

En el espacio de aprendizaje experimental  
en el Museo de la Migración Japonesa al Exterior  
- JICA Yokohama

Desde martes 8 de octubre  
al domingo 24 de noviembre



Consulado General  
del Perú en Tokio



35 AÑOS  
de la migración  
PERUANA A JAPÓN  
日本ペルー人移民35周年記念





## 展示概要

**1989年**。この年、ペルー国籍者の登録者数が前年度比400%超となりました。（翌年の1990年に入管法が改正され、ペルー国籍者の日本在住者数が更に増加していきます。）

それから、35年。リーマンショックや東日本大震災、新型コロナウイルスの世界的な大流行など様々な困難なできごとに直面しながらも、日本社会に根を降ろし、日本で活躍する二世世代も誕生しています。

本展示では、写真や実物資料、統計データなどとおして在日ペルー人社会の35年を振り返っていきます。

## Detalle de la exhibición

**En el año 1989**, el número de peruanos residentes registrados aumentó en más de un 400% respecto al año anterior. (Al año siguiente, en 1990, se modificó la Ley de Inmigración lo que impulsó que el número de peruanos en Japón aumente aún más). Han pasado 35 años desde entonces. Superando varios acontecimientos difíciles, como la quiebra de Lehman Brothers, el gran terremoto del este de Japón y la pandemia mundial del coronavirus, han surgido jóvenes de segunda generación que han echado raíces en la sociedad japonesa y destacan en diversos ámbitos. En esta exhibición se repasará los 35 años de la comunidad peruana en Japón a través de fotografías, materiales reales, datos estadísticos, etc.

## 関連イベント

オンライン公開講座

### 帰還 - 栃木県真岡市でのデカセギ35年史 (仮)

2024年11月2日(土) 14:00~15:30

講師: ハイメ・タカシ・タカハシ (真岡市国際交流協会)

形式: Zoom Webinar (定員500名 / 事前登録制)

言語: 日本語

講演内容:

1989年来日して以来、栃木県真岡市を中心にペルーからのデカセギたちの通訳・翻訳業務などに携わりながら、同氏が見てきた在日ペルー人社会の35年についてお話しします。

## Evento relacionado

Conversatorio público / online

### 35 años de historia de Dekasegi en la ciudad de Moka, prefectura de Tochigi (provisional)

Fecha y hora: Sábado 2 de noviembre de 2024 / 14:00-15:30

Expositor: Jaime Takashi Takahashi  
(Asociación de Intercambio Internacional de la ciudad de Moka)

Formato: Webinar Zoom (capacidad 500 personas / se requiere inscripción previa)

Idioma: Japonés (No habrá intérprete en español)

Contenido del conversatorio:

Desde su llegada a Japón en 1989, Jaime Takahashi ha estado involucrado en el labor de interpretación y traducción para personas de Perú principalmente en la ciudad de Moka, Prefectura de Tochigi, y contará sobre los 35 años de la comunidad peruana en Japón desde su propia perspectiva.

参加登録用  
QRコードはコチラ



Haga clic aquí para obtener el código QR y pueda registrarse para su participación. Muchas gracias.



講師: ハイメ・タカシ・タカハシ  
Expositor: Jaime Takashi Takahashi



## JICA横浜 海外移住資料館

開館時間 10:00~18:00

休館日 月曜日(但し祝祭日と重なる場合は翌日)

入館料 無料

〒231-0001 神奈川県横浜市中区新港2-3-1

045-663-3257

jicayic\_jomm\_info@jica.go.jp

## 交通 アクセス

### みなとみらい線

- 「馬車道」駅(4番出口)から徒歩8分
- 「みなとみらい」駅(クイーンズスクエア方面改札)より徒歩約15分

### JR/市営地下鉄

- 「桜木町」駅から自動車道、ワールドポーターズ、新港サークルウォークをとおり徒歩約15分
- 「関内」駅から馬車道経由で徒歩約15分

## Cómo llegar Acceso

### Línea Minatomirai(MM)

- 8 minutos a pie desde la estación Bashamichi(MM04) (salida 4)
- 15 minutos a pie desde la estación Minatomirai(MM03) (salida e dirección a Queen's Square)

### Línea JR / Línea Metro Municipal de Yokohama

- 15 minutos a pie desde la estación Sakuragichō(JK11/B18) (Caminando por Paseo Kishamichi, World Porters y el Shinko Circle Walk)
- 15 minutos a pie desde la estación Kannai(JK10/B17) por Bashamichi

## Museo de la Migración Japonesa al Exterior - JICA Yokohama

Horarios 10:00~18:00

Cerrado Lunes (salvo los feriados, en cuyo caso el Museo permanece abierto y cierra el martes)

Entrada gratuita

2-3-1, Shinko, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa, 231-0001

<https://www.jica.go.jp/domestic/jomm/index.html>

